



Benvenuti a Milano

guida per i nuovi arrivati
Edizione 2019



Questa guida è stata realizzata dal Comune di Milano in collaborazione con Bloomberg Associates e pubblicata sul sito del Comune. Si consiglia di verificare le informazioni visitando i siti web riportati nel testo.

Si raccomanda inoltre di verificare sui relativi siti internet gli orari di apertura dei servizi citati nella guida, in quanto potrebbero variare.

Benvenuti a Milano

Milano è una città cosmopolita con una vasta popolazione proveniente dai più diversi Paesi. Storicamente, ha sempre rappresentato un ponte che unisce l'Italia con l'Europa e il mondo intero. Vi diamo il benvenuto nella nostra comunità e intendiamo darvi aiuto a stabilirvi a Milano.

La vita è fatta di piccole e grandi esigenze, di problemi da risolvere, di responsabilità verso i nostri cari, di necessità quotidiane e di periodi molto complicati. Il Comune di Milano vi mette a disposizione una gamma completa di servizi per aiutarvi a svolgere questi compiti quotidiani. Questa guida è stata ideata per consentirvi di conoscere questi servizi e il modo di accedervi. È destinata principalmente ai neoarrivati, ma invitiamo a servirsene chiunque altro possa trovare utili queste informazioni.

Benvenuti a Milano è organizzata in queste sezioni:

- **Sezione 1: Lista di controllo all'arrivo**, elenca una serie di importanti procedure da eseguire nel corso delle prime settimane dall'arrivo a Milano
- **Sezione 2: Benvenuti in Italia**, spiega alcune nozioni essenziali sulla nostra città, sulla Regione e sullo Stato
- **Sezione 3: Permessi e Autorizzazioni**, illustra il processo per la richiesta del permesso di soggiorno, del codice fiscale, dell'iscrizione anagrafica e della Carta d'Identità
- **Sezione 4: Istruzione**, illustra il sistema scolastico italiano e le procedure di iscrizione
- **Sezione 5: Lavoro**, fornisce informazioni per lavorare a Milano e aiuta a orientarsi per trovare lavoro
- **Sezione 6: Lingua italiana**, illustra come accedere ai corsi di italiano
- **Sezione 7: Assistenza medica e sanitaria**, illustra come accedere al servizio sanitario, inclusi i servizi per la salute mentale



- **Sezione 8: Servizi sociali**, elenca i servizi di supporto socio-finanziario accessibili a categorie specifiche o in circostanze particolari
- **Sezione 9: Trasporti**, spiega come muoversi in città
- **Sezione 10: Norme in materia di alloggi e conti bancari**, spiega come trovare un appartamento, richiedere l'allacciamento delle utenze, aprire un conto bancario e gettare i rifiuti
- **Sezione 11: Attività ricreative e culturali**, contiene informazioni sui luoghi di aggregazione e le istituzioni culturali presenti a Milano
- **Sezione 12: Informazioni Important**i, comprende una serie di strumenti come un calendario delle festività e una lista di numeri utili.

I problemi che affronterete all'inizio della nuova vita a Milano saranno diversi da quelli che vi sono familiari nel vostro paese d'origine. Tuttavia scoprirete che esistono numerosi servizi utili a semplificare l'inserimento nella vostra nuova città, come hanno già sperimentato molte altre persone arrivate a Milano prima di voi. Questa guida vi aiuterà ad avere accesso a questi servizi.

Benvenuti a Milano.

Cordiali saluti.

Giuseppe Sala
Sindaco di Milano

Come utilizzare questa guida

La guida Benvenuti a Milano è realizzata dal Comune di Milano e pubblicata online sul sito **comune.milano.it**.
Puoi scaricarla in italiano, inglese, arabo, cinese e spagnolo.

Questa guida è stata sviluppata per fornire ai nuovi arrivati le informazioni necessarie per vivere a Milano.

Contenuti

	Passaggi da non dimenticare all'arrivo	07
	Benvenuti in Italia	15
	Permessi e autorizzazioni	19
	Istruzione	27
	Lavoro	33
	Lingua italiana	39
	Assistenza medica e sanitaria	43
	Servizi sociali	49
	Trasporti	53
	Norme in materia di alloggi e conti bancari	59
	Attività ricreative e culturali	63
	Informazione importanti	67
	Elenco telefonico	67
	Calendario	68
	Risorse	68





Passaggi da non dimenticare all'arrivo

Da ricordare dopo il trasferimento a Milano. Ulteriori dettagli sui vari passaggi vengono forniti nelle sezioni dedicate della guida.

Come formalizzare il tuo status

CITTADINI UE

Tutti i cittadini dell'Unione Europea hanno il diritto di circolare, risiedere, lavorare e ricevere istruzione e formazione liberamente in Italia.

È necessario compiere diverse formalità a seconda che il soggiorno abbia durata inferiore o superiore ai 90 giorni:

- I cittadini dell'UE hanno il diritto di soggiorno in Italia senza obbligo di formalità per un periodo massimo di 90 giorni. Tuttavia, si consiglia di recarsi alla stazione di polizia per rendere la dichiarazione di presenza, altrimenti si presume che il soggiorno abbia superato i 90 giorni. Le persone che ospitano un cittadino europeo nella propria casa, entro 48 ore dall'arrivo, devono compilare il modulo "Comunicazione di cessione fabbricati o di ospitalità" se l'ospitalità si prolunga oltre 30 giorni. Per maggiori informazioni consultare il sito poliziadistato.it
 - I cittadini dell'UE che desiderano soggiornare in Italia per un periodo superiore a 90 giorni devono registrarsi presso l'Anagrafe del Comune in cui si trovano. Si tenga presente che l'iscrizione all'Anagrafe comporta la perdita della residenza nel proprio paese d'origine.
- Per informazioni dettagliate sulla richiesta di iscrizione anagrafica, i documenti da presentare e su come presentare la domanda, consultare il sito comune.milano.it, cercando "Iscrizione anagrafica per cittadini".

CITTADINI EXTRA-UE

- Una volta in Italia per soggiornare legalmente è obbligatorio richiedere alle autorità competenti il rilascio del permesso di soggiorno che recherà una motivazione analoga a quella del visto.
- Se sei ospite, con la persona che ti ospita, entro 48 ore dal tuo arrivo, dovrai recarti presso Carabinieri o una stazione di polizia per compilare la "Comunicazione di cessione di fabbricato o di ospitalità." La persona che ti ospita dovrà presentare:

- i dati del tuo passaporto o documento equipollente della persona ospitata
- gli estremi del contratto di locazione dell'immobile.

Per maggiori informazioni e per scaricare il modulo consulta il sito [poliziadistato.it](#)

Chi non adempie all'obbligo di comunicazione è soggetto ad una sanzione che varia da 160€ a 1.100€.

Ricorda: non deve essere richiesto il permesso per soggiorni di durata inferiore a 3 mesi per motivi di affari, turismo, visita o studio. In questi casi è sufficiente la dichiarazione di presenza da rilasciare in frontiera oppure presso la Questura.

- Per soggiorni con durata superiore a 90 giorni, entro 8 giorni lavorativi dalla data d'ingresso sul territorio italiano devi richiedere il visto di soggiorno. La tipologia di permesso di soggiorno richiesto, dettata dalla tipologia di visto, determinerà dove dovrai presentare la richiesta:

- Se sei in possesso di nulla osta per motivi di lavoro o di riconciliamento familiare rilasciato dallo Sportello Unico per l'Immigrazione della Prefettura (SUI), per il rilascio del permesso di soggiorno devi recarti presso gli Uffici del SUI; è obbligatorio prenotare un appuntamento dal sito [prefmi.it](#)
- Per verificare quali tipologie di permesso di soggiorno sono da richiedere direttamente in Questura, per prenotare un appuntamento e conoscere la documentazione da presentare consulta il sito [cupa-project.it](#)
- Per tutte le altre tipologie di permesso di soggiorno dovrai presentare la richiesta compilando un apposito kit, distribuito gratuitamente presso gli uffici postali abilitati. Non è necessario un appuntamento. Per trovare l'ufficio postale più vicino, consulta il sito [portaleimmigrazione.it](#) o chiama il numero 803 160.
- Inoltre la richiesta di permesso di soggiorno, una copia dei documenti a supporto e una marca da bollo (16€, da acquistare in tabaccheria) presso gli uffici postali. L'ufficio postale ti rilascerà la ricevuta della presentazione della richiesta e una lettera che indica le informazioni dell'appuntamento presso il Commissariato o Questura.
- Presentati all'appuntamento al Commissariato o in Questura nel giorno e all'ora indicati sulla ricevuta dell'ufficio postale. All'appuntamento porta con te i seguenti documenti:
 - la ricevuta della richiesta del permesso di soggiorno rilasciata dall'ufficio postale
 - tre fotografie formato passaporto

- i documenti originali a supporto allegati alla richiesta.

Controlla lo stato della pratica sul sito portaleimmigrazione.it, potrai verificare anche se sono stati richiesti documenti aggiuntivi.

TUTTI I NEOARRIVATI

- Se non sei ancora in possesso del codice fiscale, una volta ottenuto il permesso di soggiorno puoi richiederlo direttamente agli uffici dell'Agenzia delle Entrate. Se non sei ancora in possesso del codice fiscale, una volta ottenuto il permesso di soggiorno (se sei un cittadino extra UE), puoi richiedere il codice fiscale direttamente all'Agenzia delle Entrate. Per trovare l'ufficio dell'Agenzia delle Entrate chiama il numero 800 90 96 96, oppure visita il sito agenziaentrate.gov.it o consulta la **Sezione 12: Informazioni importanti** di questa guida.
- Una volta ottenuto il permesso di soggiorno (oppure se sei un cittadino extra UE in possesso di nulla osta e della ricevuta postale di presentazione della richiesta di permesso di soggiorno) e il Codice Fiscale, puoi richiedere l'Iscrizione Anagrafica (residenza) e la Carta d'Identità presso gli uffici dell'Anagrafe. Puoi trovare gli indirizzi degli uffici nella **Sezione 12: Informazioni importanti** e **Sezione 3: Permessi e autorizzazioni** di questa guida.

Scuole

Per accedere al Sistema Scolastico italiano dovrà preparare i seguenti documenti prima di lasciare il tuo paese d'origine:

- Certificato che attesti gli anni di scolarità o il titolo di studio, recante firma del Dirigente scolastico della scuola frequentata nel Paese straniero, legalizzata dall'Autorità Diplomatica o Consolare Italiana nel Paese d'origine;

Non sei autorizzato a lasciare il territorio italiano se sei in possesso della ricevuta della richiesta di primo permesso di soggiorno o della lettera dell'appuntamento in Questura o SUI. Dovrai aspettare fino alla conclusione della procedura.

Assicurati di conservare la ricevuta della richiesta e la lettera dell'appuntamento in Questura o SUI. È l'unica prova per dimostrare che sei in attesa del permesso di soggiorno.

Alcuni permessi di soggiorno richiedono l'iscrizione obbligatoria gratuita al SSN, altri prevedono la registrazione volontaria a pagamento.

- Dichiarazione di valore rilasciata dall'Autorità Diplomatica o Consolare. La dichiarazione di valore deve essere accompagnata dalla traduzione in lingua italiana (certificata e giurata, conforme al testo straniero). Rivolgiti al tuo Consolato per ottenere la dichiarazione e la traduzione;
- Certificazioni sanitarie del paese di origine, incluso il libretto delle vaccinazioni o altri certificati medici. Tieni in considerazione che alcune vaccinazioni sono obbligatorie per legge.
- Per esaminare le opzioni relative al ciclo primario, rivolgiti ad uno dei "Poli Start" (contatti e indirizzi nella **Sezione 4: Educazione**).
- Per esaminare le opzioni relative al ciclo secondario, rivolgiti allo sportello "Cerco Offro Scuola" inviando un'e-mail a Ed.CercoOffroScuola@comune.milano.it per richiedere un appuntamento.
- Per esaminare le opzioni relative alla formazione professionale, contattare il Settore Formazione e Lavoro dell'Unità Politiche per l'Inclusione e l'Immigrazione del Comune di Milano, mandando una mail a PSS.CentroCultureMondo@comune.milano.it. Puoi anche visitare i loro uffici il lunedì, martedì e mercoledì dalle 9 alle 12 in via Scaldasole, 5. Controlla gli orari di apertura aggiornati sul sito comune.milano.it
- Per avere più informazioni sulle opzioni relative all'istruzione superiore puoi rivolgerti allo Sportello Informagiovani (contatti nella **Sezione 5: Lavoro**) e visitare il sito yesmilano.it

Assistenza medica e sanitaria

- Per avere accesso al sistema sanitario è necessario richiedere la tessera sanitaria preso gli uffici dell'ATS Milano (Azienda di Tutela della Salute) – le sedi locali del Servizio Sanitario Nazionale (SSN). L'assistenza sanitaria è accessibile a tutti i residenti.

- Se sei un cittadino UE in Italia per più di 90 giorni e hai provveduto all'iscrizione anagrafica dovrai registrarti per l'assistenza sanitaria.

Se non sei un cittadino UE puoi registrarti per l'assistenza sanitaria recandoti all'ufficio locale dell'ATS e portando con te:

- permesso di soggiorno in corso di validità, o ricevuta della richiesta di permesso di soggiorno con nulla osta, o ricevuta della richiesta di rinnovo con copia del permesso di soggiorno in rinnovo
- documento d'identità (passaporto o documento equipollente)
- codice fiscale
- documento attestante la residenza o dichiarazione di effettiva dimora (non necessario se sei in possesso di nulla osta).

Ulteriori documenti potrebbero essere necessari in base alla tipologia del tuo permesso di soggiorno. Per ulteriori informazioni visita il sito salute.gov.it

- Dopo esserti iscritto al Servizio Sanitario Nazionale potrai scegliere il tuo Medico di Medicina Generale o Pediatra per i minori di 14 anni.
- In Italia, per i minori alcune vaccinazioni sono obbligatorie per legge. Rivolgiti al pediatra o al consultorio familiare per ricevere informazioni e orientamento sulle vaccinazioni.
- Ogni volta che si accede a una prestazione del SSN, è necessario esibire la tessera sanitaria. La tessera sanitaria ha la stessa scadenza del permesso di soggiorno. Per rinnovarla, occorre prima rinnovare il permesso di soggiorno.

Corsi di lingua italiana

- Prima di iscriverti a un corso di italiano ti verrà generalmente richiesto di sottoporsi a un esame di valutazione del tuo livello di conoscenza della lingua. Esistono corsi per i principianti (A1) che non parlano italiano.
- Puoi trovare il corso di lingua più adatto a te consultando il sito milano.italianostranieri.org
- Puoi iscriverti ai corsi di italiano di vario livello offerti dalle scuole statali CPIA al sito cpia5milanocentrale.edu.it o presso le scuole private riconosciute.
- Puoi anche iscriverti ai corsi offerti dal Comune di Milano. Visita il sito lingueincomune.it per scoprire i corsi che vengono offerti al momento.





Sono arrivato a Milano. E ora?

Fai riferimento alla **Sezione 3: Permessi e autorizzazioni** per le informazioni su come portare a termine i vari passaggi

Per i cittadini extra-UE:

- richiedere il permesso di soggiorno.

Per tutti i neoarrivati:

- richiedere il codice fiscale
- richiedere l'iscrizione anagrafica
- richiedere la carta d'identità all'Anagrafe
- iscriversi al servizio sanitario nazionale (SSN).





Benvenuti in Italia

L'Italia è un Paese dell'Europa meridionale. È famosa per storia, arte e cultura, che attraggono milioni di turisti ogni anno.

Dati essenziali sull'Italia

Denominazione ufficiale:	Italia
Capitale:	Roma
Popolazione:	circa 60 milioni di abitanti
Valuta:	euro (€)
Lingua ufficiale:	italiano
Superficie:	301.340 km ² (Fonte: ISTAT)
Prefisso telefonico:	+39

Forma di governo

L'Italia è una repubblica parlamentare. Capo dello Stato è il Presidente della repubblica. L'Italia è membro fondatore dell'Unione Europea (UE), che comprende 28 Stati.

La Costituzione della Repubblica italiana sancisce i principi fondamentali che regolano la vita civile. Tutti i cittadini sono eguali davanti alla legge, senza distinzione di sesso, razza, religione o di opinioni politiche.

Scopri i servizi
presenti nel tuo
Municipio sul sito
comune.milano.it

Regioni

L'Italia è suddivisa in 20 regioni. Milano è il capoluogo della regione Lombardia, situata nella parte nordoccidentale del Paese. La regione Lombardia è famosa per montagne, fiumi e laghi. È inoltre conosciuta per lo sviluppo della ricerca in alta tecnologia, della moda, del design e della gastronomia di lusso.

La città di Milano

Milano è la seconda città italiana per numero di abitanti, con una popolazione di circa 1.380.800 residenti, per il 19% provenienti da altri Paesi. L'area metropolitana milanese, denominata Grande Milano, conta una popolazione totale stimata in circa 3,2 milioni di abitanti (Fonte: Città Metropolitana di Milano, 2017). Milano viene considerata capitale mondiale della moda e del design. La città è rinomata anche per i suoi magnifici monumenti, splendidi musei e famosi ristoranti. Milano vanta anche 11 università di livello internazionale.

Il centro della città ruota intorno al Duomo, la cattedrale di Milano, facile da raggiungere grazie a un sistema di trasporto pubblico efficiente, gestito dall'Azienda Trasporti Milanese (ATM). Milano è suddivisa in 9 zone chiamate Municipi, che comprendono vari quartieri.



Le regioni italiane







Permessi e autorizzazioni

Questa sezione contiene informazioni su come ottenere i necessari permessi e autorizzazioni per vivere a Milano, inclusi il permesso di soggiorno, il codice fiscale, l'iscrizione anagrafica e la carta d'identità.

Visto e formalità per risiedere a Milano

I cittadini dell'UE non necessitano di un visto per entrare in Italia, devono solamente presentare il passaporto o il documento d'identità alle autorità di frontiera all'ingresso nel territorio. Come regola generale i cittadini extra-UE devono richiedere un visto d'ingresso all'Autorità Consolare Italiana nel paese di origine prima di arrivare in Italia. A seconda degli accordi di cooperazione vigenti tra il tuo paese e l'Italia potresti non avere bisogno di un visto d'ingresso. Visita il sito vistoperitalia.esteri.it per ulteriori informazioni sui visti d'ingresso.

I cittadini dell'UE hanno il diritto di soggiorno in Italia senza obbligo di formalità per un periodo massimo di 3 mesi. Tuttavia, si consiglia di recarsi alla stazione di polizia per rendere la dichiarazione di presenza, altrimenti si presume che il soggiorno abbia superato i 3 mesi.

Dichiarazione di ospitalità

Se sei ospite, con la persona che ti ospita, entro 48 ore dal tuo arrivo, dovrà recarsi presso la Stazione dei Carabinieri o un Commissariato di P.S. per compilare la "Comunicazione di cessione di fabbricato o di ospitalità" (Da notare: chi ospita un cittadino UE è tenuto a presentare la Comunicazione solo se

Per i cittadini UE è obbligatoria l'iscrizione all'Anagrafe per soggiorni superiori a tre mesi.

Fino a che non ti verrà rilasciato il permesso di soggiorno, la ricevuta di presentazione del Kit sarà l'unica prova di averne fatto richiesta quindi portala sempre con te.

In caso di primo rilascio non sei autorizzato a lasciare il territorio italiano fino a quando non ricevi il permesso di soggiorno. Se il tuo permesso di soggiorno ha durata di un anno, puoi soggiornare fuori dal territorio italiano per un massimo di sei mesi. Se il tuo permesso di soggiorno ha durata di due anni o non ha scadenza, puoi soggiornare fuori dal territorio italiano per un massimo di un anno.

l'ospitalità supera i 30 giorni) La persona che ti ospita dovrà presentare:

- i dati del passaporto o documento equipollente della persona ospitata
- gli estremi del contratto di locazione dell'immobile.

Per maggiori informazioni e per scaricare la "Comunicazione di cessione di fabbricato o di ospitalità" è possibile consultare il sito poliziadistato.it

Chi non adempie all'obbligo di comunicazione è soggetto ad una sanzione che varia da 160€ a 1.100€."

CITTADINI EXTRA-UE

Permesso di soggiorno

Tutti i cittadini extra-UE che hanno ricevuto un visto per soggiorni superiori a 90 giorni devono richiedere un permesso di soggiorno entro 8 giorni lavorativi dall'arrivo in Italia.

Il permesso di soggiorno consente:

- lo svolgimento delle attività autorizzate dal tuo visto (come lavoro, studio, formazione)
- il rilascio del codice fiscale
- l'iscrizione nei registri anagrafici del Comune e il rilascio della carta d'identità
- l'iscrizione al servizio sanitario nazionale: ottenimento della tessera sanitaria e scelta del medico di famiglia.

La tipologia del permesso di soggiorno richiesto determinerà se dovrai iniziare la procedura presso:

- lo Sportello Unico per l'Immigrazione (SUI) della Prefettura di Milano
- la Questura
- gli uffici postali abilitati.

SPORTELLO UNICO PER L'IMMIGRAZIONE (SUI) DELLA PREFETTURA DI MILANO

Se sei in possesso di nulla osta per motivi di lavoro o di riconciliazione familiare, per il rilascio del permesso di soggiorno devi recarti presso gli Uffici del SUI della Prefettura di Milano. Per accedere agli Uffici del SUI è obbligatorio prenotare un appuntamento dal sito prefmi.it. Lo Sportello Unico consegnerà la richiesta di rilascio del permesso che dovrà poi essere spedita tramite un ufficio postale abilitato.

Ricorda: In caso di riconciliazione familiare dopo aver prenotato l'appuntamento al SUI, inoltra i seguenti documenti via email a [**richiestapermessos\(pref_milano@interno.it\)**](mailto:richiestapermessos(pref_milano@interno.it)):

- copia del nulla osta approvato
- fotocopia del passaporto e della pagina del visto d'ingresso del familiare appena arrivato
- fotocopia del codice fiscale (se già lo possiedi)
- ricevuta dell'appuntamento presso la Prefettura.

QUESTURA

Per verificare quali tipologie di permesso di soggiorno si richiedono direttamente in Questura e per prenotare un appuntamento è necessario consultare il sito cupa-project.it

UFFICI POSTALI ABILITATI

Per verificare quali permessi di soggiorno si possono richiedere presso gli uffici postali, l'ufficio postale abilitato e il patronato più vicino, è possibile consultare il sito di Poste Italiane portaleimmigrazione.it. Presso l'ufficio postale dovrà richiedere il kit giallo.

Il kit giallo contiene due plichi con i moduli di richiesta:

- **modulo 1** richieste informazioni su impiego, redditi e stabilità economica
- **modulo 2** richieste informazioni personali come i dettagli del passaporto e del visto.

Il kit contiene anche due opuscoli informativi sui documenti a supporto che dovranno essere spediti con i moduli di richiesta.

Se vuoi fare richiesta di ricongiungimento familiare con i tuoi figli, coniuge o genitori anziani l'app "My Journey", ideata e creata in collaborazione con il Politecnico di Milano e la Prefettura, ti aiuterà a verificare se hai i requisiti per chiedere il nulla osta per portare in Italia i tuoi familiari e a orientarti nel processo di ricongiungimento.

La puoi scaricare gratuitamente dal sito wemi.milano.it

Invio della richiesta di permesso di soggiorno presso gli uffici postali

Per poter inviare la richiesta devi anche acquistare una marca da bollo da 16€ in tabaccheria, riconoscibile dall'insegna T in blu/nero. Quando presenti il kit all'ufficio postale, la busta deve essere ancora aperta. Il kit è personale e potrà essere spedito solo dalla persona che fa la richiesta, munita di documento d'identità. Ti consigliamo di fare una copia del kit di richiesta prima di spedirlo. All'invio del kit ti verrà rilasciata una ricevuta che attesta la presentazione dell'istanza e riporta i codici identificativi della pratica (user id e password) con i quali è possibile verificare lo stato di trattazione della pratica accedendo al sito portaleimmigrazione.it e una lettera che indica luogo, data e orario dell'appuntamento per il fotosegnalamento in Commissariato o Questura.

Costo totale:

30€ per inviare il kit di richiesta

30,46€ per l'emissione del permesso di soggiorno elettronico

un contributo compreso tra i 40€ e i 100€ stabilito in base alla tipologia e alla durata del permesso in richiesta

16€ per la Marca da Bollo.

Il pagamento avverrà tramite un bollettino di conto corrente postale che si trova all'interno del kit.

Finalizzare la richiesta del permesso di soggiorno in Commissariato o Questura

Per l'appuntamento in Commissariato o Questura dovrai portare:

- ricevuta di presentazione del Kit
- originali dei documenti allegati alla richiesta
- copia del tuo passaporto o altro documento d'identità valido

- 4 fototessere per passaporto
- eventuali altri documenti richiesti dal Commissariato.

Dopo l'appuntamento potranno volerci da alcune settimane ad alcuni mesi per il rilascio del permesso di soggiorno. Quando riceverai la notifica che il permesso di soggiorno è pronto per il ritiro, recati nel luogo indicato per ritirarlo.

La richiesta di rinnovo del permesso di soggiorno va presentata 60 giorni prima della data di scadenza riportata sul permesso.

Accordo di integrazione

I cittadini extra UE di età superiore ai sedici anni che entrano in Italia per la prima volta e richiedono un permesso di soggiorno di durata non inferiore a un anno devono firmare un accordo di integrazione. Con la firma dell'accordo ti impegnerai a frequentare un corso di formazione civica (10 ore), a imparare la lingua italiana di base entro due anni dall'arrivo, a garantire l'adempimento dell'obbligo di istruzione per i figli minori, a pagare le tasse e i contributi e a rispettare la Carta dei valori della cittadinanza che raccoglie i principi e i valori della tua nuova casa. Questi impegni ti aiuteranno a integrarti nella società italiana. Per ulteriori informazioni sull'Accordo di integrazione visita il sito libertaciviliimmigrazione.dlci.interno.gov.it

TUTTI I NEOARRIVATI

Codice Fiscale

Il codice fiscale ti verrà richiesto per poter portare a termine diverse attività di routine della tua vita a Milano, come aprire un conto in banca, affittare un appartamento, intestare la fornitura delle utenze domestiche, usufruire di agevolazioni e prestazioni sociali e pagare le tasse.

Puoi richiedere il codice fiscale direttamente agli uffici dell'Agenzia delle Entrate. Per trovare i contatti e gli indirizzi degli uffici dell'agenzia delle entrate consulta il sito agenziaentrate.gov.it, clicca su "Trova l'ufficio" e inserisci il tuo indirizzo.

Il modulo di richiesta del codice fiscale (modello AA4/8) è disponibile sul sito dell'Agenzia agenziaentrate.gov.it o in copia cartacea presso i loro uffici.

Dovrai portare con te:

- documento di identità nazionale in corso di validità (come il passaporto)
- due copie del Documento di identità nazionale in corso di validità (come il passaporto)
- permesso di soggiorno (se cittadino extra-UE)
- modello AA4/8 compilato.

Riceverai il codice fiscale al momento della richiesta.

Ricorda: Ai cittadini stranieri che hanno fatto ingresso in Italia con il nulla osta per motivi di lavoro o ricongiungimento familiare, il codice fiscale viene consegnato dallo Sportello Unico per l'Immigrazione al momento della richiesta del primo permesso di soggiorno. Non occorre richiederlo agli Uffici dell'Agenzia delle Entrate.

Il diritto di voto dei cittadini europei alle elezioni europee, comunali e di circoscrizione dipendere dall'iscrizione anagrafica. Per maggiori informazioni sul diritto voto nell'UE visita il sito **comune.milano.it** e cerca "APProach", un progetto volto a promuovere l'esercizio del voto dei cittadini UE.

Iscrizione Anagrafica

L'Anagrafe del Comune di Milano tiene un registro di tutti i residenti della Città. Chiunque sia in grado di dimostrare la disponibilità di un alloggio può richiedere l'iscrizione anagrafica. Questo registro, che include le tue informazioni personali come nome, paese di origine, data di nascita e indirizzo di residenza, deve essere tenuto aggiornato. Se cambi il tuo indirizzo di residenza devi aggiornare la tua posizione all'Anagrafe entro 20 giorni dal trasferimento. Chi occupa abusivamente un immobile non può chiedere la residenza.

Dall'iscrizione anagrafica dipendono diritti importanti, in particolare dipendono il rilascio della carta d'identità, la possibilità di richiedere la cittadinanza italiana, l'accesso alla domanda di casa popolare e altri servizi del Comune.

Puoi presentare la richiesta di Iscrizione Anagrafica di persona all'Ufficio Anagrafe o via fax (02 88460164), per e-mail certificata (ServiziAlCittadino@postacert.comune.milano.it) o via posta raccomandata (Ufficio Stranieri - Settore Servizi al Cittadino via Larga, 12, 20122 Milano). Puoi fissare un appuntamento accedendo al servizio di prenotazione online e registrandoti come utente. Il modulo di richiesta è disponibile al link comune.milano.it cercando "Cittadinanza e iscrizione anagrafica cittadini stranieri".

Oltre al modulo di richiesta compilato dovrai presentare:

- copia del passaporto o documento equipollente in corso di validità
- copia del titolo di soggiorno in corso di validità o, nel caso di ingresso in Italia con nulla osta per ricongiungimento familiare o motivi di lavoro, ricevuta rilasciata dall'ufficio postale attestante l'avvenuta presentazione della richiesta di permesso di soggiorno con la fotocopia non autenticata del nulla osta (per cittadini extra-UE)

- codice fiscale, in originale e in fotocopia
- documentazione riguardante l'alloggio.

Per ulteriori informazioni sulla procedura e la documentazione:

- cittadini UE: visitare il sito comune.milano.it e cercare "Attestazioni di soggiorno per stranieri"
- cittadini extra-UE: visitare il sito comune.milano.it e cercare "Iscrizione anagrafica per cittadini extra UE".

Per la registrazione nei Registri di Stato civile del rapporto di parentela e per il rilascio della relativa certificazione, presentare copia degli atti originali, tradotti e legalizzati, comprovanti lo stato civile e la composizione della famiglia. Sono validi gli atti tradotti e legalizzati dalla rappresentanza diplomatica italiana nei paesi di origine oppure la dichiarazione consolare, legalizzata presso la Prefettura.

Ogni volta che si rinnova il permesso di soggiorno, bisogna andare in Comune a riconfermare la residenza. Quest'obbligo si chiama **dichiarazione di rinnovo della dimora abituale**. Se non avviene, il Comune avvia in modo automatico la procedura di cancellazione della residenza.

La richiesta deve essere presentata personalmente esibendo il permesso di soggiorno o la carta di soggiorno in originale rinnovata e allegando una fotocopia da lasciare agli uffici dell'Anagrafe.

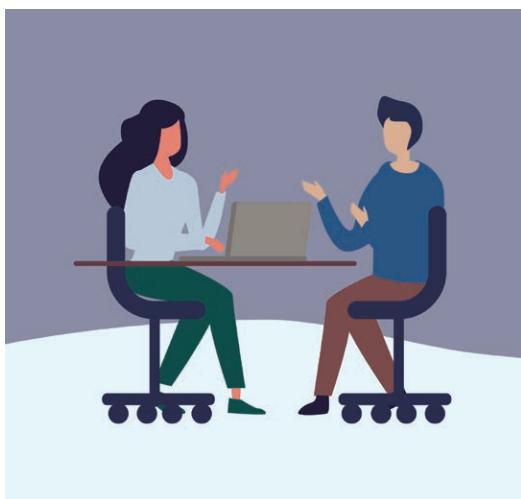
Carta d'Identità

La carta d'identità è un documento di identità, munito di fotografia, rilasciato dal Comune. Ogni persona residente, anche minore, è tenuta ad avere la propria carta d'identità elettronica.

La carta d'identità elettronica si richiede prenotando un appuntamento all'Anagrafe tramite il Servizio Infoline del Comune di Milano telefonando allo 020202 o attraverso il sito comune.milano.it

La carta d'identità elettronica ha l'aspetto e le dimensioni di una carta di credito. È dotata di un microprocessore che memorizza le informazioni necessarie alla verifica dell'identità del titolare, compresi elementi biometrici come fotografia e impronta digitale. Contiene l'eventuale consenso o diniego alla donazione di organi o tessuti. È valida per la registrazione e l'accesso ai servizi online della Pubblica Amministrazione erogati attraverso lo SPID, il Sistema Pubblico di Identità Digitale spid.gov.it

Costo totale: 22,20€ da versare in contanti o bancomat il giorno dell'appuntamento.







Istruzione

Questa sezione contiene informazioni sul sistema scolastico italiano, su come iscrivere i minori a scuola e su altri servizi ed opportunità di formazione.

In Italia l'obbligo scolastico va dai 6 ai 16 anni. L'istruzione pubblica è gratuita per tutti i bambini. L'istruzione è regolata dal Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca (MIUR), che indica come iscrivere i ragazzi dai 6 ai 18 anni a scuola. Esistono anche le scuole private, riconosciute dallo Stato, che sono a pagamento.

Per iscriversi al sistema scolastico italiano avrai bisogno di preparare i seguenti documenti prima di lasciare il tuo paese di origine:

- Certificato che attesti gli anni di scolarità o il titolo di studio, recante firma del Dirigente scolastico della scuola frequentata nel Paese straniero e legalizzata dall'Autorità diplomatica o consolare italiana nel paese d'origine;
- Dichiarazione di valore rilasciato dall'Autorità diplomatica o consolare. La dichiarazione di valore deve essere accompagnata dalla traduzione in lingua italiana (certificata e giurata, conforme al testo straniero). Rivolgiti al tuo Consolato per ottenere la dichiarazione e la traduzione;
- Certificazioni sanitarie del paese di origine, incluso il libretto delle vaccinazioni o altri certificati sanitari.

I cittadini europei hanno il diritto di frequentare le scuole in tutti gli Stati Membri alle stesse condizioni dei cittadini dello Stato in questione, indipendentemente dalla loro conoscenza della lingua. Il sistema scolastico italiano potrebbe essere molto diverso da quello nel vostro paese d'origine, per questo non esiste un meccanismo europeo per il riconoscimento automatico dei titoli scolastici.

Puoi ricevere supporto per iscrivere tuo figlio a scuola

- per i bambini dai 5 ai 13 anni contatta "Poli Start" nella tua zona (vedi pagina 27)
- per i ragazzi dai 14 ai 25 anni contatta "Cerco Offro Scuola" inviando una mail a ed.cercoffroscuola@comune.milano.it
- per esaminare le opzioni relative alla formazione professionale, contattare il Settore Formazione e Lavoro dell'Unità Politiche per l'Inclusione e l'Immigrazione del Comune di Milano mandando una mail a pss.centroculturemondo@comune.milano.it. Puoi anche visitare i loro uffici lunedì, martedì e mercoledì dalle 9 alle 12 in **via Scaldasole, 5**. Controlla gli orari di apertura aggiornati sul sito comune.milano.it
- per avere più informazioni sulle opzioni relative all'istruzione superiore puoi rivolgerti allo Sportello Informagiovani (contatti nella Sezione 5) e visitare il sito yesmilano.it

ISTRUZIONE PRESCOLASTICA

L'istruzione prescolastica comprende due livelli: asilo nido e scuola dell'infanzia.

L'asilo nido accoglie i minori di almeno 3 mesi d'età. I costi variano a seconda del numero di ore offerte e da asilo ad asilo, ma le rette sono normalmente inferiori se l'asilo è gestito dal Comune di Milano. Viene accordata priorità ai figli di genitori disoccupati o a basso reddito.

La scuola dell'infanzia accoglie i bambini dai 3 ai 6 anni, prima che entrino nella scuola primaria. Le scuole dell'infanzia gestite dal Comune sono gratuite, anche se alle famiglie viene richiesto un contributo per i servizi di trasporto e mensa.

Per poter frequentare i Servizi all'Infanzia i bambini devono essere in regola con le vaccinazioni. Per approfondire fai riferimento alla Sezione "Assistenza medica e sanitaria".

IL SISTEMA SCOLASTICO ITALIANO

Il sistema scolastico italiano è suddiviso in tre fasi:

1. Primo ciclo d'istruzione, che comprende:

- scuola primaria o elementare, della durata di cinque anni, obbligatoria per i minori di tutte le nazionalità che compiono 6 anni entro il 31 dicembre dell'anno scolastico in corso
- scuola secondaria di primo grado o scuola media, della durata di tre anni e obbligatoria per i minori di tutte le nazionalità che abbiano concluso la scuola primaria.

Il primo ciclo d'istruzione si conclude con l'esame per il conseguimento della licenza media.

2. Secondo ciclo d'istruzione, o scuola secondaria di secondo grado, della durata di cinque anni. È suddiviso in licei, istituti tecnici e istituti professionali.

Il secondo ciclo si conclude con l'esame per diploma di maturità che dà accesso all'istruzione superiore.

3. Istruzione superiore, che comprende:

- Università
- Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica
- corsi di formazione superiore.

Ci sono 11 università pubbliche e private a Milano, ognuna con un proprio sistema di ammissione e caratteristiche particolari. Puoi fare richiesta di ammissione direttamente dal tuo paese di origine e richiedere un visto di studio quando vieni accettato, oppure dopo il tuo arrivo in Italia. Per saperne di più visita il sito yesmilano.it

Iscrizioni

In Italia l'anno scolastico inizia a settembre e termina a giugno. Per l'asilo nido e la scuola dell'infanzia le iscrizioni solitamente avvengono nei primi mesi dell'anno solare. I genitori possono controllare le date per presentare la domanda e iscrivere i bambini all'asilo nido sul sito comune.milano.it, cercando "Nidi d'Infanzia e Sezioni Primavera: iscrizione". Per la scuola materna visita il sito comune.milano.it e cerca "Scuola dell'Infanzia: iscrizione"

Per la scuola primaria (scuola elementare) e secondaria di primo (scuola media) e di secondo grado (licei, istituti tecnici e professionali) i genitori possono iscrivere i figli sul sito del Ministero dell'istruzione istruzione.it. Le iscrizioni solitamente avvengono nei primi mesi dell'anno solare. Le date esatte possono variare ogni anno, quindi verifica sul sito del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca istruzione.it

Il Comune di Milano offre diversi servizi per aiutarti a iscrivere tuo figlio a scuola.

Se sei il genitore di un bambino sotto i 14 anni, puoi contattare l'ufficio "Poli Start" più vicino a te:

- Poli START 1 (per i Municipi 1, 2, 3):
via Giacosa, 46; Tel. 02 8844 1582;
email polo.start1@gmail.com
- Poli START 2 (per i Municipi 4, 5):
via Polesine, 12/14; Tel. 02 8844 6512;
email polo.start2@gmail.com
- Poli START 3 (per i Municipi 6, 7):
via Zuara, 7/9; Tel. 02 8844 4461/2;
email polo.start3@gmail.com
- Poli START 4 (per i Municipi 8, 9):
via Scialoia, 21; Tel. 02 8844 2012;
email polostart4@gmail.com

Per facilitare le procedure di immigrazione degli studenti internazionali il Comune di Milano ha realizzato uno Student Booklet, una piccola guida che illustra dettagliatamente ogni procedura, documento e autorità da contattare a seconda della nazionalità, paese d'origine e durata del soggiorno a Milano. Lo Student Booklet può essere scaricato dal sito yesmilano.it nella sezione "Studenti".

Se sei genitore di un ragazzo tra i 14 e 25 anni puoi contattare "Cerco Offro Scuola" inviando una mail a Ed.CercoOffroScuola@comune.milano.it per fissare un appuntamento.



Istruzione primaria



Scuola primaria
Scuola elementare



Scuola secondaria di primo grado
Scuola media

Istruzione secondaria



Scuola secondaria di secondo grado
licei, istituti tecnici e professionali

Istruzione superiore



Istruzione superiore
Università, Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica, Corsi di formazione superiore

Durata 5 anni
Generalmente
dai 6 ai 10 anni

Durata 3 anni
Generalmente
dai 10 ai 13 anni

Durata 5 anni
Generalmente
dai 13 ai 18 anni

Laurea triennale: durata 3 anni
Laurea magistrale: durata 2 anni
Generalmente dai 18 anni in su

Altri servizi

Per gli studenti della scuola primaria i cui genitori lavorino entrambi, il Comune offre servizi di prescuola e doposcuola. Per avere accesso a questi servizi visita il sito **comune.milano.it/prepostscuola** e cerca "Pre-scuola e giochi serali scuole primarie statali".





Lavoro

Questa sezione contiene informazioni sulla ricerca di lavoro nonché sulla formazione e sull'orientamento professionale.

Documenti obbligatori

I documenti obbligatori per poter lavorare in Italia sono:

- permesso di soggiorno con autorizzazione al lavoro (per i cittadini extra-UE)
- codice fiscale.

Caratteristiche del lavoro regolare in Italia

Il lavoro regolare in Italia comporta la firma di un contratto con la precisa indicazione del salario mensile e del minimo garantito di ore lavorative. Il datore di lavoro deve darne comunicazione telematica al Centro Impiego (UNILAV).

Naturalmente, oltre al lavoratore dipendente esistono altre figure di impiego, come il lavoratore autonomo e l'appaltatore. Prima di iniziare qualsiasi attività lavorativa, è importante informarsi sui costi, sui requisiti e sui permessi obbligatori per svolgerla. Per il lavoro autonomo e l'attività di appaltatore potrebbe essere necessario frequentare determinati corsi, ottenere una particolare certificazione o iscriversi ad associazioni professionali, anche per normali attività artigianali.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a "Punto Nuova Impresa" della Camera di Commercio di Milano (**via Santa Marta, 18**), chiamando il numero **02 8515 5385** per fissare un appuntamento.

Il Curriculum Vitae è un documento che riassume le esperienze lavorative e formative e può essere usato per candidarsi a una posizione lavorativa. Puoi compilare i modelli che si trovano online come, ad esempio, sul sito **europass**.
cedefop.europa.eu

I cittadini dell'Unione hanno diritto di lavorare in qualsiasi paese membro dell'Unione.

Ricerca di lavoro

Il mercato del lavoro in Italia può essere molto competitivo. La possibilità di trovare più o meno rapidamente lavoro dipende da fattori economici, dalle qualifiche e competenze del richiedente e anche dalla sua padronanza della lingua italiana. Oltre ai servizi pubblici elencati in questa guida è possibile cercare lavoro attraverso agenzie private, siti internet e piattaforme di networking dedicate. Gli studenti internazionali possono rivolgersi anche ai career services delle proprie università.

L'Agenzia AFOL Metropolitana promuove servizi di formazione professionale e orientamento al lavoro. Visita il sito **afolmet.it** per trovare annunci di lavoro o vai all'Ufficio in **via Soderini, 24**.

Formazione professionale

Varie organizzazioni pubbliche e private organizzano corsi per residenti stranieri in possesso di un permesso di soggiorno in corso di validità per il conseguimento di una qualifica professionale per poter entrare nel mondo del lavoro

- sul sito “Lavoro e formazione in Comune” (**lavoroefformazioneincomune.it**) puoi trovare corsi di lingua organizzati dal Settore Lavoro e Formazione e la possibilità di ottenere certificazioni. Si può anche imparare di più su **lingueincomune.it**. Il servizio offre corsi di lingua italiana per cittadini stranieri e corsi di lingue europee e orientali
- il Comune di Milano offre Scuola di formazione professionale. Per vedere i corsi disponibili visita il sito **comune.milano.it/giovani** e vai alla sezione “Pagine Giovani”. Poi clicca su “Studiare e Offerte formative” e “Centri di formazione professionale”.

Opportunità per i giovani

“Informagiovani” è un servizio che offre orientamento e informazioni sul mondo del lavoro, del volontariato e di tutte le attività presenti in città e rivolte ai giovani fino ai 35 anni. Nel centro di Milano, a due passi da Piazza Duomo, in **via Dogana, 2** - piano terra, aperto da lunedì a venerdì dalle ore 10 alle 13, in autoconsultazione e aula studio. Mercoledì e giovedì dalle ore 14 alle 18, sono presenti gli operatori per informazioni di approfondimento sui principali temi di interesse giovanile.

Per i giovani stranieri è attivo il servizio “Sportello Amico”, tutti i giovedì, dalle 15 alle 18 in **via Dogana, 2**. Puoi trovare più informazioni su comune.milano.it/giovani e [facebook.com/informagiovani](https://www.facebook.com/informagiovani)

Consulenza del lavoro

Servizi di consulenza del lavoro sono disponibili nei seguenti centri:

- **Centro di Mediazione al Lavoro (CELAV), via San Tomaso, 3, tel. 02 8846 8147.** Aperto dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 13
 - lo Sportello Informativo offre un servizio di accoglienza e orientamento di primo livello: informazioni sui servizi per l'occupazione, consigli e suggerimenti per la ricerca di lavoro, contatti di imprese e agenzie interinali, comunicazione offerte di lavoro
 - Job Corner: puoi utilizzare un pc per la ricerca di lavoro

● un servizio di orientamento individuale per aiutarti a scrivere e aggiornare il tuo Curriculum Vitae e fornirti consigli per pianificare la ricerca di lavoro.

Puoi accedere a questo servizio su appuntamento

● un servizio di orientamento di gruppo che ti insegna ad attivare le tue risorse per la ricerca di lavoro, a definire i tuoi obiettivi professionali e i metodi per promuoverli e organizza seminari tematici (settori chiave, colloqui di lavoro, temi legati al mercato del lavoro...). Questo servizio viene attivato in base al numero di persone interessate.

Consulta il sito comune.milano.it e cerca "Centro di Mediazione al Lavoro – CELAV."

- **Unità Politiche per l'Inclusione e per l'Immigrazione, via Scaldasole, 5 tel. 02 884 48246.** Il Comune di Milano offre orientamento all'impiego e alla formazione ai migranti in possesso di un permesso di soggiorno in corso di validità. In questo ufficio potrai incontrare gli operatori e discutere le opportunità di formazione professionale, il riconoscimento dei titoli di studio e professionali, l'iscrizione alle associazioni/ordini professionali, l'apertura di un'impresa, avere informazioni sulle politiche sul lavoro/normative sul lavoro, preparare il tuo curriculum vitae e la ricerca di un impiego. Puoi trovare gli orari di apertura sul sito comune.milano.it cliccando su "Aree Tematiche", "Servizi Sociali" e poi "Immigrazione"

Si noti che la procedura per riconoscere un titolo è diversa per i cittadini UE e extra-UE.

Se sei un cittadino dell'UE che vuole lavorare in Italia per meno di 90 giorni, hai solo bisogno di una dichiarazione scritta della Direzione Territoriale del Lavoro per i lavoratori europei distaccati per brevi periodi. Per contattare la Direzione Territoriale del Lavoro puoi recarti in **via Mauro Macchi, 7** o inviare una email a **ITL.Milano-Lodi.URP@ispettorato.gov.it**

- **WeMi Tate, Colf e Badanti** (al centro WeMi di via Statuto, 15) Questo servizio aiuta i residenti che sono alla ricerca di un lavoro come assistente familiare. Puoi accedere a questo servizio su appuntamento mandando una email a **wemi.tatecolfbadanti@comune.milano.it** o chiamando il numero **02 88458 042**. Per candidarti a un lavoro come badante dovrai compilare il modulo online al link **wemi.milano.it** e sostenere un colloquio con un operatore del servizio
- **il Servizio Supporti Attivi per il Lavoro** offre accoglienza e orientamento per la ricerca del lavoro. Il servizio si trova in **viale D'Annunzio, 15**. Per prenotare un appuntamento telefona al numero **02 8844 8547** oppure **02 8844 8555** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 13:00 e dalle 14:00 alle 17:00.

Riconoscimento dei titoli accademici e delle qualifiche professionali

In Europa non esiste un meccanismo automatico per il riconoscimento dei titoli accademici e delle qualifiche professionali. Il riconoscimento è necessario per esercitare una qualsiasi "professione regolamentata". Ogni paese UE decide quali professioni considerare come "regolamentate".

I cittadini UE possono richiedere il riconoscimento per i seguenti motivi:

- equipollenza accademica di una qualifica ottenuta all'estero (è valida per qualsiasi motivo)
- equivalenza di una qualifica straniera: consente ai cittadini dell'UE di partecipare a un concorso pubblico
- riconoscimento accademico o professionale, da utilizzare esclusivamente per motivi accademici o professionali.

I cittadini extra-UE possono ottenere un riconoscimento solo per motivi accademici o professionali.

Se stai cercando di ottenere una qualifica per svolgere una "professione regolamentata", devi ottenere il riconoscimento del titolo e dell'abilitazione per esercitare dal Ministero competente per il settore specifico. Ricorda che ogni Ministero ha la propria procedura per la formalizzazione delle qualifiche.

Se sei un cittadino UE che vuole svolgere una "professione non regolamentata", hai bisogno della dichiarazione di valore che riporti il titolo della tua laurea, il periodo di studio e se sei idoneo a frequentare una scuola o un'università italiana.

Se sei un cittadino extra UE e richiedi il riconoscimento per motivi di lavoro, devi ottenere la legalizzazione del diploma/laurea e presentare un documento legalizzato che elenchi le materie studiate per l'ottenimento del titolo di studio e le abilitazioni conseguite durante il percorso di studio. Questi devono inoltre essere accompagnati dalla dichiarazione di valore, tradotti da un servizio di traduzione ufficiale e legalizzati dal consolato italiano nel tuo Paese d'origine.

Se invece chiedi il riconoscimento per ragioni accademiche per esempio se vuoi proseguire i tuoi studi in Italia, è sufficiente la dichiarazione di valore. Contatta il Centro Informazioni Mobilità Equivalenti Accademiche, CIMEA all'indirizzo info@cimea.it

Come pagare le tasse

Tutte le persone che svolgono un'attività professionale in Italia devono pagare le tasse sul reddito percepito. Il sistema di tassazione cambia a seconda che tu sia un lavoratore dipendente o un libero professionista/imprenditore. Se sei un lavoratore dipendente è il tuo datore di lavoro che deve occuparsi del pagamento delle tasse. Puoi trovare ulteriori informazioni sul sito dell'Agenzia delle Entrate agenziaentrate.gov.it o rivolgendoti ai CAF (Centri di Assistenza Fiscale), che forniscono assistenza fiscale, inclusa su come pagare le tasse. Per avere più informazioni sui CAF visita il sito agenziaentrate.gov.it





ciao

ciao



Lingua Italiana

Questa sezione contiene informazioni su come iscriversi a corsi di lingua italiana.

Passaggi da non dimenticare

- Prima di iscriverti a un corso di italiano ti verrà generalmente richiesto di sottoporti a un esame di valutazione del tuo livello di conoscenza della lingua. Esistono corsi per i principianti (A1) che non parlano italiano.
- Puoi trovare il corso di lingua più adatto a te consultando il sito milano.italianostranieri.org
- Puoi iscriverti ai corsi di italiano di vario livello offerti dalle scuole statali CPIA al sito cpia5milanocentrale.edu.it o presso le scuole private riconosciute.
- Puoi anche iscriverti ai corsi offerti dal Comune. Visita il sito lingueincomune.it per trovare i corsi che vengono offerti al momento.

L'iscrizione ai corsi offerti dal CPIA o dal Comune si fa esclusivamente online.

Corsi di lingua italiana

Imparare l'italiano è importante per trovare un lavoro, per farsi degli amici e per sentirsi a casa a Milano.

A Milano tutti i neoarrivati possono trovare corsi di lingua italiana gratuiti o a pagamento.

Verifica delle conoscenze

Per valutare il tuo livello di conoscenza della lingua italiana e definire in che classe inserirti, anche Milano utilizza il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (CEFR). Il CEFR distingue tre fasce principali: Base (livello A), Autonomia (livello B) e Padronanza (livello C). Ogni fascia è ripartita in due livelli (1 e 2).

Solitamente prima di iscriverti a un corso di lingua devi sostenere il test CEFR per verificare il tuo livello in relazione al Quadro comune europeo. Conoscere e certificare il tuo livello di conoscenza della lingua italiana è importante per ottenere alcuni documenti. Ad esempio dovrai raggiungere il livello A2 per ottenere un permesso di soggiorno di lunga durata e il livello B1 per richiedere la cittadinanza italiana.

Visita il sito milano.italiano.stranieri.org per trovare corsi di lingua italiana. Il sito ti permetterà anche di trovare corsi di italiano dedicati per uomini, donne, minori di 16 anni e madri con bambini. Inoltre, alcune scuole organizzano corsi di italiano per bambini.

Puoi anche iscriverti a corsi di lingua italiana presso una scuola statale CPIA (Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti), offerti in otto sedi in città, direttamente sul sito cpia5milanocentrale.edu.it o recarti presso la sede di via Pontano, 43. I corsi offerti dal CPIA sono gratuiti. In alternativa, è possibile iscriversi ai corsi di lingua italiana presso una scuola privata a pagamento purché la scuola sia riconosciuta dall'Università di Siena o dall'Università di Perugia.

Chi può iscriversi a un CPIA?

Possono iscriversi tutti i cittadini italiani e/o stranieri che abbiano compiuto i 16 anni di età. I cittadini stranieri extra UE devono essere in possesso di un regolare permesso di soggiorno.

I seguenti documenti sono richiesti per iscriversi ai corsi di italiano del CPIA:

- permesso di soggiorno in corso di validità o ricevuta della richiesta del permesso di soggiorno
- documento d'identità in corso di validità
- codice fiscale.

Quali corsi possono frequentare i cittadini stranieri?

Il CPIA offre principalmente:

- corsi di integrazione linguistica e sociale per stranieri a vari livelli
- programmi per favorire l'acquisizione della licenza media
- corsi di lingua straniera e di informatica base.

Dove altro puoi seguire corsi di lingua italiana?

Puoi seguire anche i corsi di lingua a pagamento organizzati dal Comune. A seconda del tuo livello di conoscenza dell'italiano puoi seguire corsi di livello base, intermedio o superiore. Consulta il sito lingueincomune.it per i nuovi corsi, i costi e gli orari dei corsi. Di seguito i contatti delle

singole sedi. Chiama la sede più vicina te per informazioni sulle iscrizioni.

Sede D'Annunzio - **viale Gabriele D'Annunzio, 15, 20123 (Municipio 1);** tel. 02 884 48 569; Email: plo.
linguedannunzio@comune.milano.it

Sede Murillo - **viale B.S. Murillo, 17, 20149 (Municipio 7);** tel. 02 884 401 33/6;
Email: plo.murillo@comune.milano.it

Sede Pepe - **via G.Pepe, 40, 20159 (Municipio 9);** tel. 02 884 484 19/21;
Email: plo.pepe@comune.milano.it

Sede Visconti (Ex Quarenghi) - **via Alex Visconti, 18, 20151 (Municipio 8);** tel. 02 884 655 88; Email: plo.visconti@comune.milano.it

Sede XXII Marzo - **corso XXII Marzo, 59/a, 20129 (Municipio 4);** tel. 02 884 655 54/5/8;
Email: plo.xxiimarzo@comune.milano.it

Per iscriversi sono richiesti alcuni documenti, a seconda della durata del corso:

- copia della tua carta d'identità e passaporto, se il corso dura più di 4 mesi
- copia del permesso di soggiorno per cittadini extra-UE o ricevuta della richiesta del permesso
- copia del visto turistico se il corso ha una durata di 3 mesi o meno.





Assistenza medica e sanitaria

Questa sezione contiene informazioni sull'assistenza medica in Italia, su come iscriversi al Servizio Sanitario Nazionale (SSN), sui servizi sanitari di emergenza e sull'assistenza per la salute mentale.

Il Servizio Sanitario Italiano

La legge italiana riconosce la salute come diritto fondamentale dell'individuo. L'assistenza sanitaria è accessibile a tutti i residenti in Italia tramite il Servizio Sanitario Nazionale (SSN).

Il SSN fornisce un'ampia gamma di servizi sanitari in centri pubblici o privati riconosciuti. L'accesso può essere gratuito o richiedere il pagamento di un ticket.

L'elenco dei servizi sanitari forniti comprende:

- assistenza medica di base
- analisi di laboratorio in clinica o in ospedale
- servizio di ambulanza e assistenza medica di pronto soccorso
- ospedalizzazione e trattamento (con analisi di laboratorio, esami diagnostici, chirurgia, terapia e farmaci durante l'ospedalizzazione)
- sconti sui farmaci coperti dal SSN.

I migranti di età superiore a 65 anni arrivati per ricongiungimento familiare devono stipulare un'assicurazione sanitaria oppure iscriversi volontariamente al SSN.

Iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale (SSN)

È necessario ottenere una tessera sanitaria per accedere al SSN. L'iscrizione al SSN (gestita da Regione Lombardia tramite il Servizio Sanitario Regionale) garantisce piena assistenza sanitaria a parità di condizioni con il cittadino italiano.

Per ottenere una tessera sanitaria bisogna recarsi all'Ufficio Scelta e Revoca dell'Agenzia di Tutela della Salute (ATS, sede locale del SSN) più vicina alla propria abitazione.

Per trovare gli Uffici Scelta e Revoca più vicini a te e gli orari di apertura visita il sito web servizi territoriali-asstmilano.it e clicca “Iscrizione al servizio sanitario regionale e scelta del medico”.

L'iscrizione al SSN può essere obbligatoria o volontaria:

- hanno diritto all'**iscrizione obbligatoria** (gratuita) al SSN i cittadini stranieri extra-UE titolari di permesso di soggiorno per motivi di lavoro, famiglia, protezione internazionale, attesa di cittadinanza, affidamento, adozione, casi speciali, protezione speciale, per calamità, per atti di particolare valore civile o cure mediche ai sensi dell'art. 19, comma 2, lettera d-bis
- **l'iscrizione volontaria** (a pagamento) può essere richiesta dai cittadini extra-UE titolari di un permesso di soggiorno con validità superiore a tre mesi e che non hanno diritto all'iscrizione obbligatoria al SSN. Rientrano in questa categoria, ad esempio, gli studenti, le persone alla pari, il personale religioso, i titolari di permesso di soggiorno per residenza elettiva, i genitori over 65 ricongiunti ecc. L'iscrizione volontaria è subordinata al pagamento di un contributo annuale (anno solare, dal 1° gennaio al 31 dicembre) ed è estendibile anche ai familiari a carico.

I cittadini stranieri con visto per turismo o per cure mediche oppure con permesso di soggiorno inferiore a tre mesi non possono essere iscritti volontariamente al SSN, ma possono fruire a pagamento delle prestazioni sanitarie necessarie.

Se sei un cittadino UE in possesso della tessera europea di assicurazione contro le malattie e se sei in Italia da meno di 90 giorni, puoi accedere al Servizio Sanitario Nazionale. Se sei un cittadino UE che ha spostato la propria residenza a Milano dovrai iscriverti al SSN.

Documenti necessari per l'iscrizione al SSN

I documenti generalmente occorrenti per l'iscrizione sono:

- permesso di soggiorno in corso di validità o ricevuta di richiesta di primo rilascio per motivi di ricongiungimento familiare/lavoro o rinnovo (solo per i cittadini extra-UE)
- documento di identità
- codice fiscale
- documentazione attestante la residenza o dichiarazione di effettiva dimora.

A seconda del tipo di permesso di soggiorno, potrebbero inoltre essere necessari altri documenti. Ad esempio, nel caso del ricongiungimento familiare, è necessaria anche una copia del documento di nulla osta.

Per saperne di più visita il sito web del Ministero della Salute salute.gov.it, clicca su "Temi e Professioni", "Assistenza sanitaria italiani all'estero e stranieri in Italia", "Stranieri in Italia", e poi "Cittadini extracomunitari".

Ogni volta che si accede a una prestazione del SSN, è necessario esibire la tessera sanitaria. La tessera sanitaria ha la stessa scadenza del permesso di soggiorno. Per rinnovarla, occorre prima rinnovare il permesso di soggiorno.

Non mi sento bene. Vado dal medico di famiglia, al pronto soccorso o chiamo il 112?



Medico di Famiglia

Rivolgti al medico di famiglia se hai problemi di salute generale o per essere indirizzato a un medico specialista



Pronto Soccorso

Recati al Pronto Soccorso per le emergenze sanitarie e se hai urgente bisogno di cure, ad esempio: ferite o malesseri per cui non puoi aspettare



Emergenze – chiama il 112

Chiama il 112 se sei in immediato pericolo di vita o hai sintomi molto gravi

Il medico di medicina generale e il pediatra

L'iscrizione al SSN dà diritto alla scelta del medico di medicina generale (medico di famiglia) e/o del pediatra di libera scelta per i minori fino a 14 anni regolarmente soggiornanti. Questi medici garantiscono gratuitamente visite ambulatoriali e a domicilio (quando le condizioni di salute del paziente non gli consentono di recarsi allo studio medico), prescrizione di farmaci e richieste (impegnative) di visite specialistiche. Rappresentano il primo punto di contatto per cure mediche non urgenti e misure di prevenzione. Il medico di famiglia e il pediatra ricevono i pazienti nei giorni feriali e negli orari di apertura degli studi medici (diversi da studio a studio).

Rivolgiti al tuo medico di famiglia o al pediatra per visite gratuite di medicina generale e per altri servizi, quali:

- certificati di malattia
(se sei un lavoratore dipendente)
- certificati di riammissione a scuola
- richieste di visite specialistiche e accertamenti diagnostici
- richieste di ricovero non urgente in ospedale
- prescrizione di medicinali.

I medicinali prescritti dal tuo medico sono forniti dalle farmacie. Alcuni rientrano nella categoria "salva-vita" e sono gratuiti, oppure prevedono un piccolo contributo economico (il "ticket"). Altri farmaci invece non sono a carico del SSN e si pagano interamente.

Negli orari in cui gli studi dei medici di famiglia e dei pediatri sono chiusi, per i

casi di urgenza si può richiedere il Servizio di Continuità Assistenziale (ex Guardia Medica), telefonando al numero verde **800 193 344** (numero specifico per il territorio di Milano). Il servizio è in funzione nelle ore notturne e nei giorni festivi. Per maggiori informazioni, visita il sito web ats-milano.it, clicca su "Guida ai servizi" e poi "Continuità assistenziale".

Le visite specialistiche richieste nell'ambito del SSN devono essere prenotate presentando un'impegnativa, ovvero la prescrizione compilata dal medico di famiglia o dal pediatra. Per ogni visita specialistica si deve pagare il ticket, salvo particolari casi di esenzione totale o parziale (ad esempio invalidità o malattie croniche e invalidanti, reddito ed età). Per maggiori informazioni sui requisiti per l'esenzione dal ticket visita il sito web regione.lombardia.it, clicca su "Servizi e informazioni", "Cittadini", "Salute e prevenzione", "Prenotazioni, ticket e tempi di attesa" e poi "Ticket ed esenzioni".

Per servizi di emergenza chiama il 112

112 è il numero d'emergenza unico europeo, da chiamare a qualsiasi ora e in qualsiasi giorno per le emergenze, comprese quelle sanitarie. Fornisce assistenza 24 ore su 24 e 7 giorni alla settimana. La chiamata è gratuita da qualsiasi telefono (compresi cellulari e telefoni pubblici) in tutto il territorio italiano. Il servizio multilingue consente la traduzione simultanea della chiamata grazie all'ausilio di un interprete. Per saperne di più visita 112.gov.it

Per le sole emergenze sanitarie puoi anche chiamare il **118**.

Il Pronto Soccorso

Il pronto soccorso è un servizio per situazioni di emergenza sanitaria, ad esempio incidenti, infortuni, situazioni di pericolo per la vita. Al pronto soccorso si accede autonomamente o dopo l'attivazione del **112** o **118**.

Denuncia di nascita

La denuncia di nascita è obbligatoria, entro pochi giorni dalla data del parto.

Se i genitori del bambino sono coniugati, la denuncia di nascita dev'essere presentata:

- da uno dei genitori o da un loro procuratore speciale, davanti al Direttore sanitario dell'istituto in cui è avvenuta la nascita, entro tre giorni dalla data del parto, oppure
- da uno dei genitori, davanti all'Ufficiale di Stato Civile del comune di residenza della madre (o del padre, se vi è un preciso accordo), entro dieci giorni dalla data del parto, oppure
- da uno dei genitori, davanti all'Ufficiale di Stato Civile del comune di nascita, entro dieci giorni dalla data del parto.

Se i genitori del bambino non sono sposati, la denuncia di nascita dev'essere presentata da entrambi i genitori.

Per la denuncia all'Ufficiale di Stato Civile serve l'attestazione di assistenza al parto rilasciata dal medico.

A chi rivolgersi: Unità Stato Civile - Ufficio Ufficio Nascite - **via Larga, 12**.

Per informazioni telefoniche: **02 02 02**

Il Consultorio Familiare

Il consultorio familiare è un presidio multi-professionale di prevenzione e assistenza sanitaria, sociale e psicologica per l'individuo, la coppia e la famiglia.

Puoi rivolgerti al consultorio, ad esempio, per informazioni o problemi riguardanti vaccinazioni pediatriche, gravidanza, assistenza dopo il parto, contraccezione, prevenzione dei tumori, disagio psicologico in particolari momenti della vita (adolescenza, gravidanza, ecc.) e disturbi del comportamento alimentare.

Esistono consultori pubblici e privati. L'elenco dei consultori familiari sia pubblici che privati della Lombardia, con i relativi riferimenti, è disponibile al seguente link: **regione.lombardia.it**, clicca su "Servizi e informazioni", "Cittadini", "Salute e prevenzione", "Cure specialistiche e consultori" e poi "La rete dei consultori familiari".

Inoltre, puoi trovare cooperative e associazioni che offrono supporto psicologico sul sito **wemi.milano.it**, cliccando su "Quali servizi", "Benessere della persona" e poi "Consulenza psicologica e orientamento".

Vaccinazioni

In Italia alcune vaccinazioni sono obbligatorie per legge per i minori di età compresa tra 0 e 16 anni e per i minori stranieri non accompagnati, su indicazione del Calendario Vaccinale Nazionale; puoi trovare il calendario sul sito **salute.gov.it** cliccando su "La nostra salute", "Vaccinazioni" e poi "Calendario vaccinale".

Per poter frequentare i Servizi all'Infanzia e le scuole i bambini devono essere in regola con le vaccinazioni obbligatorie.

Rivolgiati al pediatra o al consultorio familiare per ricevere informazioni e orientamento sulle vaccinazioni.





Servizi sociali

Questa sezione contiene informazioni su alcune forme di assistenza sociale e finanziaria offerte dal Comune di Milano in situazioni specifiche o per le persone che necessitino di un aiuto ulteriore.

L'infopoint Politiche Sociali e Cultura della Salute

Puoi recarti all'Infopoint Politiche Sociali e Cultura della Salute, uno sportello aperto al pubblico finalizzato a garantire al cittadino ascolto, informazioni e orientamento relativamente ai Servizi sociali del Comune di Milano presenti in città, per essere orientato nella loro fruizione. In particolare l'Infopoint fornisce informazioni sui servizi erogati (sedi, orari di apertura al pubblico, requisiti previsti, competenze del singolo servizio e/o ufficio), offre ascolto per indirizzare il cittadino all'ufficio o al servizio che meglio risponde alle sue esigenze e mette a disposizione informazioni, modulistica e documentazione sui servizi socio - assistenziali e sulle iniziative sociali attive. L'Infopoint è in Largo Treves, 1 – piano terra – ed è aperto al pubblico dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 15.15

Servizi sociali professionali territoriali

Qualsiasi cittadino e/o nucleo familiare residente nel Comune di Milano può rivolgersi ai Servizi Sociali Professionali Territoriali per essere sostenuto a superare una fase di difficoltà, cambiamento o crisi. Ci sono uffici territoriali distribuiti nei 9 Municipi della Città. Gli assistenti sociali, attraverso l'instaurarsi di una relazione di aiuto condotta e gestita con strumenti e metodi professionali, operano per rinforzare,

sviluppare e sostenere le risorse personali e familiari già esistenti. Non è richiesta alcuna documentazione per il primo contatto. Il servizio è disponibile per tutti i residenti del Comune, nel Municipio di residenza, ed è rivolto in particolare a: bambini/e, ragazzi/e, adulti, genitori, persone anziane e persone con disabilità.

Al Servizio Sociale Professionale Territoriale del tuo Municipio di residenza, gli operatori potranno fornirti i seguenti servizi e tipologie di assistenza a seconda della necessità:

- dare informazioni e orientamento su servizi/interventi/prestazioni ad accesso diretto pubblici e/o privati o del privato sociale
- fissare un colloquio con l'Assistente Sociale che, a fronte di un bisogno ben individuato e definito, predispone la domanda necessaria per accedere alle risorse più appropriate
- costruire, insieme alla persona interessata e alla sua famiglia, progetti di sostegno specifici individuali e/o di gruppo in area sociale, educativa e/o assistenziale.

Tutte le sedi sono aperte al pubblico dalle 9:00 alle 12:00 solitamente dal lunedì al venerdì. Per conferma degli orari e gli indirizzi consulta comune.milano.it cercando "Servizio Sociale Professionale Territoriale - SSPT".

WeMI

Attraverso la piattaforma web wemi.milano.it puoi informarti sul sistema dei servizi domiciliari del Comune di Milano. Se ti serve aiuto, qui potrai trovare i servizi per la cura e il benessere offerti dalle imprese sociali e dalle cooperative accreditate dal Comune di Milano. Questi servizi includono supporto per la cura dei figli, assistenza delle persone non autosufficienti, cura degli animali domestici e molto altro.

Assistenza Finanziaria

Se hai bisogno di accedere a un servizio di assistenza finanziaria e fiscale rivolti a un Centro di Assistenza Fiscale (CAF). Per avere più informazioni sui CAF e trovare l'ufficio più vicino a te visita il sito agenziaentrate.gov.it







Trasporti

Questa sezione contiene informazioni sul sistema di trasporto pubblico e sulla zona a traffico limitato della città di Milano nonché sulle norme di sicurezza della strada.

Mezzi pubblici

Milano vanta un sistema di trasporto pubblico ben organizzato e un'ampia rete di linee di autobus, filobus, tranviarie e metropolitane. La scelta del trasporto pubblico è economica, ecologica ed efficiente, perché snellisce il traffico cittadino. Il centro di Milano offre il miglior sistema di trasporto pubblico in Italia, con 15 linee di autobus e filobus, 11 tranviarie e 4 metropolitane.

Puoi acquistare i biglietti per metro, autobus e tram all'interno delle stazioni della metropolitana in contanti o con carte oltre che nella maggior parte dei bar e delle edicole. Puoi anche chiedere un abbonamento settimanale, mensile o annuale. Come prima cosa devi richiedere la tessera elettronica in uno degli ATM Point presenti in alcune stazioni della metropolitana: Duomo M1-M3, Centrale M2-M3, Cadorna M1-M2, Garibaldi M2-M5, Loreto M1-M2, Romolo M2 (consulta gli orari di apertura sul sito atm.it). Per la richiesta avrai bisogno di una fototessera. Puoi richiedere la tessera elettronica anche online dal sito atm.it. Clicca su "Viaggia con Noi", "Abbonamenti" e sul pannello a sinistra "Tessera Elettronica". La tessera elettronica dura 4 anni e costa 10 €.

Se sei studente, under 26, donna over 60, uomo over 65 o una famiglia con bambini puoi usufruire del sistema di trasporto pubblico con una tariffa ridotta. Ad esempio i bambini fino ai 5 anni di età viaggiano gratis. Visita il sito [atm.it](#) per scoprire gli abbonamenti agevolati disponibili per te.

Per avere informazioni sui trasporti pubblici puoi chiamare l'infoline **02 4860 7607** attiva tutti i giorni dalle 7:30 alle 19:00. Solo per informazioni e supporto al trasporto dei passeggeri con disabilità l'infoline è attiva fino alle 24.

Ricorda: Scarica l'app ATM che ti aiuta a capire come muoverti, raggiungere la tua destinazione con i mezzi pubblici e ti permette di acquistare i biglietti con il tuo telefono (disponibile in Inglese e Italiano per Iphone e Android). Scaricala andando sul sito [atm.it](#) e cliccando sulla sezione "Viaggia con Noi" e poi sul pannello a sinistra "ATM Milano Official App". Puoi acquistare i biglietti dell'ATM col tuo cellulare inviando un sms al numero **48444**.

A Milano ci sono anche molte società che offrono servizi di car, scooter e bike sharing, ovvero la possibilità di usare collettivamente un'automobile o uno scooter, pagando una quota proporzionale al tempo d'uso e ai chilometri percorsi. Ad esempio BikeMI è il servizio di bike sharing del Comune che ti permette di avere delle bici a disposizione in tutta la città ogni giorno dalle 7:00 del mattino all'1:00 di notte pagando un piccolo abbonamento. Puoi iscriverti utilizzando l'app BikeMI o sul sito [bikemi.com](#)

Patente di guida

In Italia per guidare un'automobile occorre aver compiuto 18 anni e possedere una patente di guida. Quando si guida è obbligatorio avere con sé la patente. Per ottenere la patente di guida è necessario superare un esame. In alcuni casi, è possibile convertire una patente di guida straniera in una italiana. Per scoprire se e come convertire

la patente di guida del tuo Paese, consulta il sito web mit.gov.it, clicca su “Come fare per”, “Patenti, mezzi e abilitazioni”, “Patenti mezzi stradali” e infine su “Conversione patente estera”. Le patenti di guida rilasciate in un paese UE sono riconosciute in tutto il territorio dell’Unione europea. Se la patente rilasciata da un paese extra UE è già stata sostituita con una patente europea in un altro Stato membro, può essere utilizzata per un anno dopo il trasferimento in Italia.

Zone a traffico limitato

A Milano ci sono due zone a traffico limitato. La prima zona a traffico limitato è chiamata Cerchia dei Bastioni o Area C. Per entrare in questa zona dal lunedì al venerdì dalle 7:30 alle 19:30, occorre acquistare e attivare un biglietto d’ingresso. Il biglietto costa 5€ e può essere acquistato a un parchimetro, a un’edicola, in tabaccheria o online. Infine, il biglietto deve essere attivato non oltre la mezzanotte del giorno successivo all’ingresso nell’Area C inviando un SMS, chiamando il call center o visitando il sito web areac.atm-mi.it

La seconda zona a traffico limitato è chiamata Area B, copre gran parte del territorio della Città di Milano con divieto di accesso e circolazione per i veicoli più inquinanti, oltre a quelli con lunghezza superiore ai 12 metri che trasportano merci.

Area B è attiva da lunedì a venerdì dalle 7:30 alle 19:30, esclusi i festivi. Per conoscere quali categorie di veicoli non possono accedere né circolare e avere ulteriori informazioni visita il sito comune.milano.it/areab

In Italia per guidare un’automobile occorre possedere una patente di guida e aver compiuto 18 anni.

Per una panoramica su come spostarsi nella città di Milano (mezzi pubblici, guida di un veicolo a motore, bicicletta, prenotazione di un taxi e agevolazioni per i disabili) visita la pagina yesmilano.it e clicca su “Consigli pratici” e poi “Muoversi facilmente”.

Norme di sicurezza della strada

Tutti devono conoscere e rispettare le norme relative alla guida.

Per esempio:

- il veicolo che si guida deve essere iscritto al Pubblico Registro Automobilistico
- guidatore e passeggeri hanno l'obbligo di indossare le cinture di sicurezza
- è vietato telefonare mentre si guida
- si guida sul lato destro della carreggiata e si supera un altro mezzo a sinistra.

Il testimone di un incidente stradale deve fermarsi e prestare soccorso. Le persone coinvolte in un incidente stradale devono fornire nome, cognome, indirizzo e numero della patente di guida. In caso di incidenti stradali con feriti e danni è obbligatorio informare la polizia chiamando il numero **112**.

Ignorare o violare le norme di sicurezza della strada può comportare forti multe, ritiro della patente di guida e perfino il carcere. Anche il parcheggio in divieto di sosta può comportare contravvenzioni salate. Per sapere come conciliare o contestare una multa, visita il sito web comune.milano.it/multe

Taxi

È possibile chiamare un taxi con il servizio Milano in Taxi del Comune di Milano:

- utilizzando l'App Milano In Taxi
- chiamando gratuitamente il numero unico **02 77 77**
- attraverso il sito internet taxi.comune.milano.it

Il servizio si collega automaticamente al posteggio taxi più vicino, comunicando al richiedente i tempi di attesa e la targa del mezzo in arrivo. È inoltre possibile accedere al servizio taxi recandosi al posteggio più vicino.

Trasporti notturni

Il radiobus di quartiere è un servizio di trasporto notturno attivo ogni sera dalle 22:00 alle 02:00 su 14 tratte in Città. Il percorso è flessibile e solo i capolinea e alcune fermate speciali sono garantite. Puoi richiedere il servizio chiamando il numero **02 4803 4803** o tramite l'ATM App a partire dalle 13:00 del giorno in cui vuoi utilizzarlo. Puoi trovare più informazioni e gli orari al sito atm.it

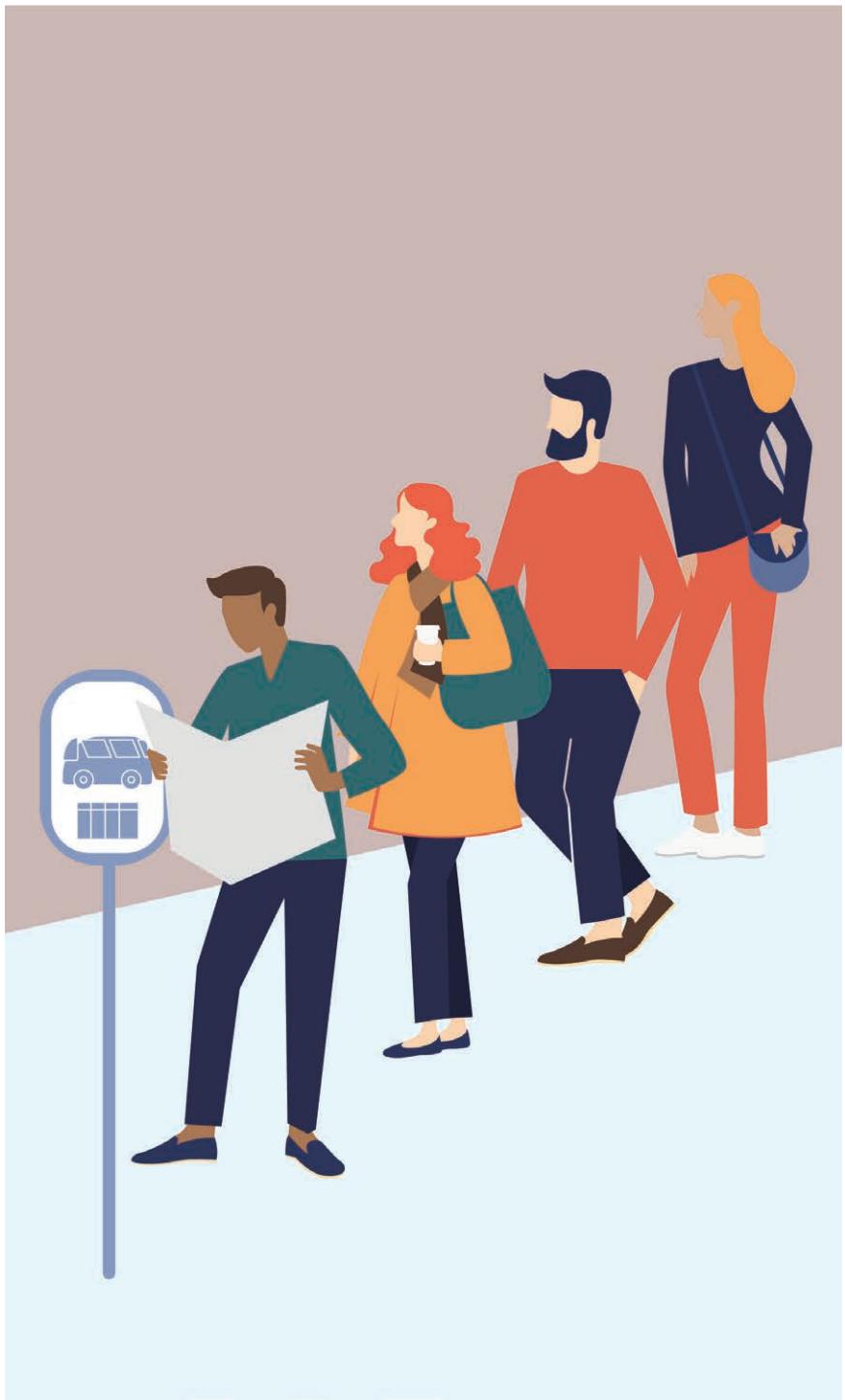
Dai un'occhiata a questi strumenti per i trasferimenti in città.

CERCA E SCARICA LA MAPPA DEI TRASPORTI PUBBLICI

Mappa Centrocittà e Mappa della Rete Metropolitana

CERCA E UTILIZZA LO STRUMENTO DI PIANIFICAZIONE DELLO SPOSTAMENTO

Calcola il Percorso con Giromilano







Norme in materia di alloggi e conti bancari

Questa sezione contiene informazioni sulla ricerca di un appartamento in affitto, sull'allacciamento delle utenze domestiche, sull'apertura di un conto bancario e sulla raccolta dei rifiuti.

È possibile presentare richiesta per una casa popolare solo dopo aver avuto la residenza e/o svolto attività lavorativa nella Regione Lombardia per almeno 5 anni continuativi nel periodo immediatamente precedente alla data di presentazione della domanda.

Alloggi

Milano ha una vasta offerta abitativa per soddisfare tutte le esigenze e i budget. La maggior parte delle sistemazioni e degli alloggi in città sono appartamenti, mentre le case monofamiliari sono più comuni nei quartieri periferici. In generale, gli alloggi sono più economici nella cerchia esterna della città, dove sono comunque presenti buoni collegamenti con il centro grazie al sistema di trasporto pubblico.

L'affitto di un appartamento o di una casa avviene di solito tramite agenti immobiliari che agiscono per conto dei proprietari. Esistono anche altri canali come siti web per la ricerca di un alloggio. Gli studenti internazionali possono verificare con la propria università l'esistenza di uno studentato e i requisiti per l'accesso; per maggiori informazioni possono anche visitare il sito yesmilano.it.

Un contratto di affitto o locazione è un contratto scritto con valore legale tra inquilino e proprietario.

Quando firmi un contratto, ad esempio, per affittare un appartamento o per l'allacciamento delle utenze, devi fare attenzione alla durata minima del contratto e ai termini per la disdetta. Per l'affitto di un appartamento assicurati di firmare un contratto che riporti il tuo nome e indichi il costo fisso mensile.

Regole di buon vicinato



Rispetta i tuoi vicini ed evita i rumori molesti tra le 22:00 e le 07:00.



Non lasciare la spazzatura nelle aree comuni e butta sempre i rifiuti nei bidoni.



Pulisci dove sporcano i tuoi animali domestici.

Assicurati anche di accordarti con il proprietario per il pagamento delle utenze come acqua, gas, riscaldamento e elettricità. L'acqua a Milano è fornita da MM. Esistono svariati fornitori di elettricità e gas tra cui scegliere d'accordo con il proprietario.

Se ti trasferisci all'interno o fuori dal Comune di Milano, devi recarti entro 20 giorni dal trasferimento all'Anagrafe per dichiarare la tua nuova residenza. Per saperne di più e scaricare il modulo, visita il sito comune.milano.it e cerca "Cambio di residenza o indirizzo".

Raccolta e riciclaggio dei rifiuti

I rifiuti vengono raccolti in giorni specifici a seconda del quartiere in cui vivi. Per scoprire in che giorni avviene la raccolta nel tuo quartiere visita il sito servizizona.amsa.it e inserisci il tuo indirizzo.

A Milano il riciclaggio dei rifiuti è una priorità. Per aiutare il Comune di Milano nel riciclaggio, i residenti devono separare vari tipi di rifiuti e inserirli in sacchi e cassonetti di colori diversi che vengono raccolti in giorni diversi. Il sito web dell'Azienda milanese servizi ambientali (AMSA), amsa.it, contiene informazioni dettagliate su dove, come e quando smaltire i vari tipi di rifiuti.

Per lo smaltimento di materiali e tipi di rifiuti speciali potrebbe essere necessario servirsi di appositi cassonetti disposti in una zona vicina. Tra questi materiali speciali rientrano il vetro, gli indumenti usati, le batterie e i farmaci scaduti. Per esempio, chi desidera donare indumenti usati può inserirli negli appositi cassonetti gialli disseminati in città. Il Comune di Milano aiuta i residenti a liberarsi di mobili, elettrodomestici e rifiuti ingombranti mediante uno speciale servizio di ritiro prenotabile telematicamente al numero **800 332299** oppure online al sito voluminosi.amsa.it

Apertura di un conto bancario

Per chi vive a Milano, è consigliabile aprire un conto corrente in una banca locale. L'Italia offre una vastissima scelta di istituti di credito, da piccole banche locali a grandi banche di dimensioni internazionali.

Le commissioni bancarie variano notevolmente da istituto a istituto e perciò conviene confrontarle attentamente prima di aprire un conto. Per semplificare l'apertura del conto, converrebbe innanzitutto accertarsi se una banca del proprio Paese abbia un accordo di cooperazione con una banca italiana.

L'apertura di un conto bancario prevede in ogni caso la compilazione di un modulo di richiesta, che la banca può inviare per posta

o che può essere ritirato di persona. Poiché le banche italiane hanno orari alquanto limitativi, è una buona idea considerare anche l'opportunità di scegliere una banca vicina alla propria abitazione o al luogo di lavoro.

Per l'apertura di un conto corrente bancario sono necessari i seguenti documenti:

- codice fiscale
- permesso di soggiorno (per i cittadini extra-UE)
- carta d'identità.

A seconda della banca che scegli potrebbero essere richiesti ulteriori documenti quali il certificato di residenza o un contratto di lavoro.



RESIDENZA



PERMESSO DI SOGGIORNO



CODICE FISCALE



CARTA D'IDENTITÀ







Attività ricreative e culturali

Questa sezione contiene informazioni sugli spazi pubblici e le istituzioni culturali che potrai frequentare a Milano.

Milano vanta 54 parchi disseminati in tutta la città, inclusi 21 giardini. L'ingresso a tutti i parchi e giardini è gratuito, alcuni sono dotati di caratteristiche particolari e dedicati a certe fasce d'età. Alcuni parchi sono aperti 24 ore su 24, mentre altri sono accessibili solo in alcuni giorni e ore della settimana.

Per trovare un parco vicino a te e tutte le informazioni necessarie sulle sue caratteristiche, visita il sito comune.milano.it e clicca su "Aree tematiche", "Verde" e poi "Parchi".



L'ingresso è
sempre gratuito nei
seguenti musei:

*MUDEC - Museo delle Culture
(solo collezione permanente)*

Pirelli HangarBicocca

*I giardini di Villa Necchi
Campiglio*

*Tutti i luoghi aperti dai volontari
del Touring Club tra cui la Casa
Museo Boschi di Stefano, la
Cripta di San Giovanni in Conca
e lo Studio Museo Francesco
Messina. Per l'elenco completo
visita il sito touringclub.it*

Musei

Milano vanta un'ampia gamma di musei e gallerie d'arte dove sono in mostra alcuni dei dipinti e delle sculture più famose al mondo, oltre a musei dedicati alla scienza e all'archeologia. Oltre i musei civici, altre istituzioni di rilievo sono la Fondazione Prada, Pirelli HangarBicocca, Palazzo Reale, la Triennale, le Gallerie d'Italia, il Cenacolo Vinciano, la Pinacoteca di Brera, il Museo del Duomo e la Pinacoteca Ambrosiana.

Per 12€ puoi acquistare un biglietto d'ingresso valido 3 giorni che consente l'accesso a tutti i musei civici, inclusi il Castello Sforzesco, il Museo del Novecento, la Galleria d'Arte Moderna, il Museo Archeologico, il Museo del Risorgimento, Palazzo Morando Costume Moda Immagine, l'Acquario Civico, il Museo di Storia Naturale e il Planetario Ulrico Hoepli. Puoi acquistare il biglietto sul sito milano.midaticket.it o direttamente nei musei.

A Milano ci sono molti siti storici che puoi visitare anche senza entrare in un museo. Ci sono pannelli con le informazioni turistiche in tutta la città che segnalano i siti più importanti e le attrazioni turistiche. Su ogni pannello è presente un codice che, se scannerizzato, traduce le informazioni in 7 lingue diverse, quindi tieni gli occhi aperti per non mancarli quando passeggi in città. Per esplorare il patrimonio artistico e culturale di Milano visita il sito yesmilano.it

Biblioteche

Milano ha 24 biblioteche disseminate in tutta la città, aperte dal lunedì al sabato, che offrono gratuitamente: libri, Wi-Fi, computer, attività per bambini e ragazzi, sale di studio e lettura e attività culturali per adulti e giovani. Per trovare una biblioteca vicino a te e gli orari di apertura visita il sito milano.biblioteche.it

Tutte le biblioteche di Milano offrono libri per imparare le lingue straniere e di italiano per stranieri. Queste tre biblioteche hanno una sezione dedicata sia all'apprendimento dell'italiano come lingua seconda che all'interculturalità:

- Crescenzago, via Don Orione, 19 (Municipio 2)
- Gallaratese, via Quarenghi, 21 (Municipio 8)
- Dergano-Bovisa, via Baldinucci, 76 (Municipio 8).

Dal 2013 esistono anche piccole biblioteche all'interno di palazzi residenziali (anche case popolari) o spazi di quartiere, gestite da associazioni e privati. Se sei interessato a scoprire cosa offrono e se ce ne sia una vicino a casa visita il sito milano.biblioteche.it, poi clicca su "Progetti" e "Biblioteche di Condominio".

Ricorda: a Milano ci sono varie Mediateche che offrono accesso a internet e la possibilità di utilizzare dispositivi digitali e audiovisivi. Una di queste è la Mediateca Santa Teresa in **via della Moscova, 28**. Puoi prenotare l'utilizzo dei computer inviando una email a b-brai.microfilm@beniculturali.it. Per altre domande chiama il numero **02 366 159**.

Attività ricreative

Il Comune invita i cittadini a partecipare ad attività per divertirsi, fare esercizio e conoscere nuove persone. Puoi trovare le attività ricreative nel tuo quartiere le opportunità per incontrare altre persone della tua comunità sul sito wemi.milano.it, clicca "Quali servizi" e "Socializzazione e condivisione".

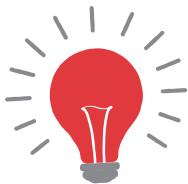
Sport

Per promuovere una maggiore diffusione dell'esercizio fisico il Comune mette a disposizione del pubblico 11 piscine e 6 centri sportivi. I parchi e il BikeMI sono soluzioni eccellenti per spostarsi in città. Per fare sport, la città offre anche 400 spazi disseminati un po' ovunque! Per trovare piscine, centri sportivi e parchi vicino a te, scarica l'app Sport a Milano su Google Play e App Store o visita il sito milanosport.it

Sul sito puoi trovare anche informazioni sugli orari di apertura, i corsi disponibili, come iscriversi e come raggiungere gli impianti con i mezzi pubblici. Non dimenticarti di esplorare le attività gratuite!

Molte associazioni organizzano attività sportive. Per informazioni puoi rivolgerti anche al servizio Informagiovani (**via Dogana, 2**) o alle biblioteche di zona.





Informazioni importanti

Questa sezione contiene vari strumenti e informazioni utili come un calendario, un elenco telefonico e una mappa dei servizi comunali.

Elenco telefonico

Servizio di Continuità Assistenziale per il Comune di Milano, negli orari in cui gli studi dei medici di famiglia e dei pediatri sono chiusi

800 193 344

Pronto Farmacie

800 801185

Aci Soccorso Stradale

800 3116

Linea diretta per la violenza domestica

1522

Infoline Comune di Milano attivo dal lunedì al venerdì, dalle 8:00 alle 20:00 (festivi esclusi)

020202

Numero di emergenza

Per tutti i tipi di emergenza come assistenza medica, polizia, vigili del fuoco ecc.: chiama il **112**

Calendario:

Gennaio

01 Capodanno
06 Epifania

Aprile

25 Anniversario della
Liberazione d'Italia

Maggio

01 Festa del Lavoro

Giugno

02 Festa della Repubblica

Agosto

15 Ferragosto

Novembre

01 Tutti i santi

Dicembre

07 S. Ambrogio – Santo
Patrono di Milano
08 Immacolata Concezione
25 Natale
26 Santo Stefano

Ufficio Comunale per gli Stranieri

Unità Politiche per l'Inclusione
e l'Immigrazione

02 8844 8246

via Scaldasole, 5

Prefettura

0277581

prefettura.milano@interno.it

corso Monforte, 31, 20122

Sportello Unico per l'Immigrazione della Prefettura (SUI)

0277581

via Servio Tullio, 4, 20123

Uffici dell'Anagrafe

020202

Municipio 1:

via Larga, 12

Municipio 2:

via Padova, 118

Municipio 3:

via Sansovino, 9

Municipio 4:

viale Ungheria, 29; via Oggio, 18

Municipio 5:

via Tibaldi, 41; via Boifava, 17

Municipio 6:

viale Legioni Romane, 54

Municipio 7:

piazzale Stovani, 3; via Paravia, 26

Municipio 8:

via Quarenghi, 21 – Bonola

Municipio 9:

*via Baldinucci, 76, largo De Benedetti, 1;
via G.B. Passerini, 5*

Lavoro:

WeMi Tate Colf Badanti
02 8845 8042
wemi.tatecolfbadanti@comune.milano.it
WeMi Center, via Statuto, 15

**Centro di Mediazione
al Lavoro, CELAV**
02 8846 8147
via San Tomaso, 3

**Settore formazione e lavoro
dell'Unità Politiche per
l'Inclusione e l'Immigrazione**
02 8844 8246
pss.centroculturemMondo@comune.milano.it
via Scaldasole, 5

**Punto Nuova Impresa, Camera
di Commercio di Milano**
02 8515 5385
via Santa Marta, 18

Istruzione

Cerco Offro Scuola
ed.cercoffroscuola@comune.milano.it

Poli START 1 (per Municipi 1, 2, 3)
02 8844 1582
via Giacosa, 46

Poli START 2 (per Municipi 4, 5)
02 8844 6512
via Polesine, 12/14

Poli START 3 (per Municipi 6, 7)
02 8844 4461/2
via Zuara, 7/9

Poli START 4 (per Municipi 8, 9)
02 8844 2012
via Scialoia, 21

Lingua italiana:

**Puoi trovare il corso di
lingua più adatto a te
consultando il sito**
milano.italianostranieri.org

CPIA5
cpiap5milanocentrale.edu.it
via Pontano, 43

Lingue in Comune
lingueincomune.it

Assistenza medica e ospedali pubblici:

Azienda di Tutela della Salute
02 85781
serviziterritoriali-asstmilano.it

**A.O. Fatebenefratelli E
Oftalmico (Municipio 1)**
corso di Porta Nuova, 23

**A.O. Istituto Ortopedico
G. Pini (Municipio 1)**
piazza Cardinal Ferrari, 1, 20122

**A.O. Istituti Clinici Di
Perfezionamento (Municipio 4)**
via Castelvetro, 22, 20154

A.O. S. Paolo (Municipio 6)
via A. Di Rudini, 8, 20142 Milano

A.O. Ospedale L. Sacco (Municipio 8)
via G.B. Grassi, 74, 20157

**A.O. Ospedale Niguarda
Ca' Granda (Municipio 9)**
p.le Ospedale Maggiore, 3, 20162

**A.O. Ospedale San Carlo
Borromeo (Municipio 9)**
via Pio II, 3, 20153 Milano

Mappa dei municipi



Vuoi sapere in che
Municipio vivi?
Visita **geoportale.**
comune.milano.it,
clicca sull'icona con
il Duomo e inserisci
il tuo indirizzo.

